

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 284

48. évfolyam

2005. október 27.

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

Tartalom	I	<i>Kötelezően közzéteendő jogi aktusok</i>	
		A Bizottság 1752/2005/EK rendelete (2005. október 26.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	1
	★	A Bizottság 1753/2005/EK rendelete (2005. október 26.) a Franciaország lobogója alatt az Atlanti-óceánon a nyugati hosszúság 45°-tól keletre és a Földközi-tengeren közlekedő hajóknak a kékúszójú tonhalra vonatkozó halászati tilalmáról	3
	★	A Bizottság 1754/2005/EK rendelete (2005. október 26.) 2005-ben a 21. cikk Franciaország tengerentúli megyéi esetében történő alkalmazása tekintetében a 796/2004/EK rendelettől való eltérésről	5
	II	<i>Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező</i>	
		Bizottság	
		2005/754/EK:	
	★	A Bizottság határozata (2005. október 19.) a tudomány és az új technológiák etikájával foglalkozó európai csoport tagjainak kinevezéséről a harmadik mandátum idejére	6
		2005/755/EK:	
	★	A Bizottság határozata (2005. október 25.) meghatározott termékek harmadik országokba történő kivitele tekintetében a 2005/92/EK és a 2005/93/EK határozat módosításáról (az értesítés a C(2005) 4134. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾	8
		Helyesbítések	
	★	Helyesbítés a jogszerű online zeneszolgáltatás érdekében a szerzői és szomszédos jogok közös, határokon átnyúló kezeléséről szóló, 2005. május 18-i 2005/737/EK bizottsági ajánláshoz (HL L 276., 2005.10.21.)	10

⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

I

(Kötelezően közzéteendő jogi aktusok)

A BIZOTTSÁG 1752/2005/EK RENDELETE

(2005. október 26.)

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2005. október 27-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. október 26-án.

a Bizottság részéről

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2005. október 26-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	052	45,9
	096	27,7
	204	38,1
	999	37,2
0707 00 05	052	93,6
	999	93,6
0709 90 70	052	97,2
	204	46,1
	999	71,7
0805 50 10	052	63,1
	388	59,4
	524	66,9
	528	66,3
	999	63,9
0806 10 10	052	106,3
	400	283,5
	508	232,4
	512	92,7
	999	178,7
0808 10 80	052	57,2
	388	91,0
	400	128,3
	404	89,2
	512	75,0
	720	54,4
	800	193,7
	804	99,1
999	98,5	
0808 20 50	052	95,6
	720	64,0
	999	79,8

⁽¹⁾ Az országok nómenklatúráját a 750/2005/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 126., 2005.5.19., 12. o.). A „999” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 1753/2005/EK RENDELETE**(2005. október 26.)****a Franciaország lobogója alatt az Atlanti-óceánon a nyugati hosszúság 45°-tól keletre és a Földközi-tengeren közlekedő hajóknak a kékúszójú tonhalra vonatkozó halászati tilalmáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 26. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 21. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A bizonyos halállományokra és halállomány-csoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2005. évre történő meghatározásáról szóló, 2004. december 22-i 27/2005/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ kvótákat ír elő 2005-re.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett állományoknak a mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajók általi halászata kimerítette a 2005-re kitűzött kvótát.

- (3) Ezért szükséges az ezen állomány halászatának megtiltása, valamint annak a fedélzeten való tárolása, átrakodása és kirakodása,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**Kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam számára 2005-re kitűzött, a mellékletben említett állományra vonatkozó halászati kvótát a mellékletben meghatározott időponttól számítva kimerítettnek kell tekinteni.

2. cikk**Tilalmak**

A mellékletben említett tagállam lobogója alatt hajózó vagy az abban a tagállamban bejegyzett halászhajóknak az e rendelet mellékletében említett állományokra vonatkozó halászata a mellékletben meghatározott időponttól számítva tilos. Az e halászhajók által az ezen időpont után kifogott állományok fedélzeten való tárolása, átrakodása és kirakodása tilos.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. október 26-án.

a Bizottság részéről

Jörgen HOLMQUIST

halászati és tengerészeti főigazgató

⁽¹⁾ HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

⁽²⁾ HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb a 768/2005/EK rendelettel (HL L 128., 2005.5.21., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 12., 2005.1.14., 1. o. A legutóbb az 1300/2005/EK rendelettel (HL L 207., 2005.8.10., 1. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

Tagállam	Franciaország
Állomány	BFT/AEO45W
Faj	Kékúszójú tonhal (<i>Thunnus thynnus</i>)
Övezet	Atlanti-óceán, a nyugati hosszúság 45°-tól keletre, valamint a Földközi-tenger térsége
Időpont	2005. október 17.

A BIZOTTSÁG 1754/2005/EK RENDELETE**(2005. október 26.)****2005-ben a 21. cikk Franciaország tengerentúli megyéi esetében történő alkalmazása tekintetében a 796/2004/EK rendeletről való eltérésekről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról, továbbá a 2019/93/EGK, 1452/2001/EK, 1453/2001/EK, 1454/2001/EK, 1868/94/EK, 1251/1999/EK, 1254/1999/EK, 1673/2000/EK, 2358/71/EGK és a 2529/2001/EK rendelet módosításáról szóló, 2003. szeptember 29-i 1782/2003/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 145. cikke c) pontjára,

mivel:

- (1) A közös agrárpolitika keretébe tartozó közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott támogatási rendszerek létrehozásáról szóló 1782/2003/EK tanácsi rendelet által előírt kölcsönös megfeleltetés, moduláció, valamint integrált igazgatási és ellenőrzési rendszer végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 21-i 796/2004/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ 21. cikke rendelkezik a később benyújtott támogatási kérelmek esetében alkalmazott csökkentésekről.
- (2) A francia hatóságok tájékoztatták a Bizottságot, hogy Franciaország négy tengerentúli megyéjében a gazdálkodóknak a 796/2004/EK rendelet 11. cikkével összhangban a 2005. évre szóló egységes kérelem elkészítéséhez szükséges, területekről szóló információt nem juttatták el időben. Következésképpen, az egységes kérelem benyújtására meghatározott 2005. május 15-i határidőt a gazdálkodók nem tudták betartani.

- (3) Ennek következtében a 796/2004/EK rendelet 21. cikke által meghatározott támogatáscsökkentést nem helyénvaló alkalmazni Franciaország azon tengerentúli megyéin működő gazdálkodók esetében, akik kérelmüket az információ rendelkezésre bocsátása után legkésőbb egy hónappal nyújtották be.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Közvetlen Kifizetések Irányítóbizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 796/2004/EK rendelet 21. cikkének (1) és (2) bekezdésében meghatározott, munkanaponként számolt 1 %-os csökkentés a következő határideig benyújtott egységes kérelmek, illetve azok módosításai esetében nem alkalmazandó:

- Francia Guyana esetében az illetékes hatóságoknál 2005. június 6-ig,
- Martinique esetében az illetékes hatóságoknál 2005. június 19-ig,
- Réunion esetében az illetékes hatóságoknál 2005. június 24-ig,
- Guadeloupe esetében az illetékes hatóságoknál 2005. június 27-ig.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2005. október 26-án.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 270., 2003.10.21., 1. o. A legutóbb a 118/2005/EK bizottsági rendelettel (HL L 24., 2005.1.27., 15. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 141., 2004.4.30., 18. o. A legutóbb a 436/2005/EK rendelettel (HL L 72., 2005.3.18., 4. o.) módosított rendelet.

II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2005. október 19.)

a tudomány és az új technológiák etikájával foglalkozó európai csoport tagjainak kinevezéséről a harmadik mandátum idejére

(2005/754/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel a tudomány és az új technológiák etikájával foglalkozó európai csoport (EGE) létrehozásáról, valamint az Európai Bizottság elnökének a tagok kinevezési jogáról szóló 1997. december 16-i bizottsági határozatra (SEC(97) 2404),

tekintettel a tudomány és az új technológiák etikájával foglalkozó európai csoport megbízatásának módosításáról szóló, 2001. március 26-i bizottsági határozatra (C(2001) 691),

tekintettel a tudomány és az új technológiák etikájával foglalkozó európai csoport mandátumának meghosszabbításáról szóló, 2005. május 11-i 2005/383/EK bizottsági határozatra ⁽¹⁾,

tekintettel az EGE honlapján 2005. május 20-án megjelentetett nyílt szándéknyilatkozat benyújtására vonatkozó felhívásra, melynek határideje 2005. június 20.,

mivel:

(1) Az EGE az Európai Bizottság független és multidiszciplináris, tizenöt tagból álló tanácsadó testülete.

(2) A felhívást követően 38 szándéknyilatkozat érkezett ⁽²⁾, 10 korábbi EGE-tag újraválasztható ⁽³⁾, közülük kilencen jelezték, hogy szeretnének ezzel a lehetőséggel élni.

(3) Szükséges az EGE tagjai körében a megfelelő szakmai gyakorlat és tapasztalat biztosítása.

(4) A tagokat *ad personam* nevezik ki, személyes hozzáértésük és készségeik alapján,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

A következő EGE-tagok kinevezése került négyéves időtartamú meghosszabbításra:

1. Rafael Capurro

2. Inez de Beaufort

3. Göran Hermerén

4. Linda Nielsen

5. Pere Puigdomenech Rosell

6. Günter Virt

⁽²⁾ Lásd a 2005/383/EK bizottsági határozat 3. cikke (2) bekezdésének ötödik számozatlan bekezdését: „Az EGE tagjainak kiválasztása szándéknyilatkozat benyújtására vonatkozó nyílt felhívás alapján történik.”

⁽³⁾ Lásd a 2005/383/EK bizottsági határozat 3. cikke (2) bekezdésének ötödik számozatlan bekezdését: „Az EGE minden egyes tagja négy évre szóló kinevezést kap. A kinevezés kétszer hosszabbítható meg ugyanilyen időtartamra.”

⁽¹⁾ HL L 127., 2005. 5.20., 17. o.

2. cikk

A következő személyeket nevezték ki EGE-tagoknak, négyéves időtartamra:

1. Emmanuel Agius
2. Diána Bánáti
3. Anne Cambon-Thomsen
4. Carlo Casini
5. Jozef Glasa
6. Hille Haker
7. Julian Kinderler

8. Krzysztof Marczewski

9. Paula Martinho da Silva.

3. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* hirdetik ki.

Kelt Brüsszelben, 2005. október 19-én.

a Bizottság részéről
José Manuel BARROSO
az elnök

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2005. október 25.)

meghatározott termékek harmadik országokba történő kivitele tekintetében a 2005/92/EK és a 2005/93/EK határozat módosításáról

(az értesítés a C(2005) 4134. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2005/755/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a harmadik országokból a Közösségbe érkező termékek állat-egészségügyi ellenőrzésének megszervezésére irányadó elvek megállapításáról szóló, 1997. december 18-i 97/78/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 12. cikke (12) bekezdésére és 13. cikke (6) bekezdésére,

tekintettel az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek termelésére, feldolgozására, forgalmazására és behozatalára irányadó állat-egészségügyi szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2002/99/EK tanácsi irányelvre ⁽²⁾ és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 97/78/EK irányelv megállapítja a harmadik országokból származó egyes állati eredetű termékek szállítmányaira vonatkozó állat-egészségügyi ellenőrzés követelményeit, és rendelkezik többek között a vámraktárakban, vámszabad területeken, a vámszabad raktárakban és a határokat átszelő tengeri közlekedési eszközöket ellátó üzemeltetők helyiségeiben tárolt, a behozatalukra vonatkozó közösségi állat-egészségügyi feltételeknek nem megfelelő termékekről.
- (2) A 2002/99/EK tanácsi irányelv előírja, hogy a tagállamoknak intézkedéseket kell tenniük annak biztosítása érdekében, hogy 2005. január 1-jétől az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek harmadik országokból történő behozatalára csak akkor kerülhessen sor, amennyiben e termékek megfelelnek a fenti irányelvben lefektetett szabályoknak.
- (3) A 2005. február 2-i, az egyes állati eredetű termékeket tartalmazó szállítmányoknak a vámszabad területekre, a vámszabad raktárakba és a határokat átszelő tengeri közlekedési eszközöket ellátó üzemeltetők helyiségeibe

való behozatalára és tárolási időtartamára vonatkozó állat-egészségügyi feltételekről, bizonyítványokról és átmeneti intézkedésekről szóló 2005/92/EK bizottsági határozat ⁽³⁾, valamint a 2005. február 2-i, az egyes állati eredetű termékeket tartalmazó szállítmányok közösségi vámraktárakban történő elhelyezésére és tárolásuk időtartamára vonatkozó átmeneti rendelkezések megállapításáról szóló 2005/93/EK bizottsági határozat ⁽⁴⁾ rendelkezik a Közösség területére 2005. január 1. előtt behozott, a közösségi állat-egészségügyi előírásoknak meg nem felelő termékeknek harmadik országokbeli végső rendeltetési helyre történő szállítása előtti, átmeneti ideig, legkésőbb 2006. január 1-ig tartó folytatódólagos tárolásáról.

- (4) Valós veszély áll fenn, hogy a közösségi állat-egészségügyi feltételeknek meg nem felelő, jelenleg a Közösség területén tárolt termékek jelentős állat-egészségügyi kockázatot jelentenek a Közösség és a szomszédos harmadik országok számára is, valamint, hogy a rendeltetési hely szerinti vagy a tranzitországgként érintett harmadik ország illetékes állat-egészségügyi hatóságának jóváhagyása nélkül szállítják őket harmadik országokba.
- (5) A 2005/92/EK és 2005/93/EK határozat előírja, hogy 2006. január 1-jétől az említett határozatokban szereplő, raktáron maradó szállítmányokat meg kell semmisíteni. A megsemmisítést megelőzően a Közösség és a szomszédos harmadik országok védelme érdekében indokolt szigorúbb ellenőrzést bevezetni annak biztosítására, hogy a közösségi állat-egészségügyi feltételeknek meg nem felelő, a Közösség területén raktárból kibocsátott szállítmányok rendelkezzenek a rendeltetési hely szerinti és mindegyik tranzitországgként érintett harmadik ország kifejezett jóváhagyásával.
- (6) Következésképpen módosítani kell a 2005/92/EK és 2005/93/EK határozatot, hogy csak az érintett ország illetékes állat-egészségügyi hatósága vagy hajó esetében a felelős tiszt kifejezett írásbeli engedélyével lehessen a határozatokban szereplő termékeket a rendeltetési hely szerinti harmadik országba vagy harmadik országon keresztül, illetve határokat átszelő tengeri közlekedésre szolgáló hajókra szállítani.

⁽¹⁾ HL L 24., 1998.1.30., 9. o. A legutóbb a 882/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 165., 2004.4.30., 1. o.) módosított irányelv; helyesbített változat (HL L 191., 2004.5.28., 1. o.)

⁽²⁾ HL L 18., 2003.1.23., 11. o.

⁽³⁾ HL L 31., 2005.2.4., 62. o.

⁽⁴⁾ HL L 31., 2005.2.4., 64. o.

- (7) Mielőtt az illetékes hatóság engedélyt adna a termékeknek a végső rendeltetési helyre történő, vagy a végső rendeltetési helyre tranzitországon keresztül történő kivitelére, helyénvaló gondoskodni arról, hogy az érintett termékek szállításáért felelős személy beszerezze a szükséges írásbeli engedélyt és bemutassa a termékeket raktározó tagállam illetékes hatóságának.
- (8) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2005/92/EK határozat az alábbiak szerint módosul:

1. A szöveg a következő 2a. cikkel egészül ki:

„2a. cikk

A tagállamok biztosítják, hogy az 1. cikkben szereplő termékek megfelelő állat-egészségügyi bizonyítvánnyal nem rendelkező bármely olyan szállítmánya, amelyet jelenleg vámszabad területen, vámszabad raktárban vagy valamely tagállam határokat átszelő tengeri közlekedési eszközöket ellátó üzemeltetőjének helyiségében raktároznak, nem adható ki a raktárból rendeltetési helyre továbbítás érdekében kiléptető határállomásra szállításához, hacsak az ilyen szállítmányokért felelős személy írásbeli engedéllyel nem igazolja, hogy e termékek át-, illetve beszállítását vagy hajóra szállítását engedélyezi:

i. a rendeltetési hely szerinti harmadik ország és tranzitországként érintett minden harmadik ország illetékes hatósága, vagy

ii. a szállító hajó felelős tisztje.”;

2. A 3. cikkben a második bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A megsemmisítéssel kapcsolatos valamennyi költség a szállítmányért felelős személyt terheli.”

2. cikk

A 2005/93/EK határozat az alábbiak szerint módosul:

1. A szöveg a következő 1a. cikkel egészül ki:

„1a. cikk

A tagállamok biztosítják, hogy az 1. cikkben szereplő termékek megfelelő állat-egészségügyi bizonyítvánnyal nem rendelkező bármely olyan szállítmánya, amelyet jelenleg valamely tagállam vámraktárában raktároznak, nem adható ki a raktárból rendeltetési helyre továbbítás érdekében kiléptető határállomásra szállításához, hacsak az ilyen szállítmányokért felelős személy a rendeltetési hely és mindegyik tranzitország illetékes hatósága által kibocsátott írásbeli engedélyt nem csatolja, amely igazolja, hogy a termékek át-, illetve beszállítását engedélyezték.”;

2. A 2. cikkben a második bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A megsemmisítéssel kapcsolatos valamennyi költség a szállítmányért felelős személyt terheli.”

3. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2005. október 25-én.

a Bizottság részéről

Markos KYPRIANOU

a Bizottság tagja

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a jogszerű online zene szolgáltatás érdekében a szerzői és szomszédos jogok közös, határokon átnyúló kezeléséről szóló, 2005. május 18-i 2005/737/EK bizottsági ajánláshoz

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 276., 2005. október 21.)

A címlapon, a tartalomjegyzékben, az 54. oldalon a címben és az 57. oldalon a keltezésben:

a következő szövegrész: „2005. május 18.”,

helyesen: „2005. október 18.”.
